

石井桃子さんの世界 展示リスト

展示期間：平成20年10月28日～11月9日

富山県立図書館

石井桃子さんが翻訳したおはなし

書名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
あくたれラルフ	ジャック・ガントス／さく ニコール・ルーベル／え いしいももこ／やく	童話館出版	1994	JE-か
イギリスの昔話	石井桃子／編・訳 J・D・バトン／画	福音館書店	1981	J38-98
うさこちゃんとうみ	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1964	JE-132
うさこちゃんとどうぶつえん	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1964	JE-133
うさこちゃんとゆうえんち	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1982	JE-1053
うさこちゃんのたんじょうび	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1982	JE-1054
うさこちゃんのにゅういん	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1982	JE-1055
うさこちゃんひこうきにのる	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1982	JE-1056
海のおばけオーリー	マリー・ホール・エッツ／文・絵 石井桃子／訳	岩波書店	1974	JE-I7
海べのあさ	ロバート・マックロスキー／文・絵 石井桃子／訳	岩波書店	1979	JE-606
エルシー・ピドック、ゆめでなわとびをする	エリナー・ファーション／作 シャーロット・ヴォーク／絵 石井桃子／訳	岩波書店	2004	JE-7I
おやすみなさいのほん	マーガレット・ワイズ・ブラウン／ぶん 石井桃子／訳 ジャン・シャロー／え	福音館書店	1962	JE-77
かものブルッフ	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 いしいももこ／訳編	童話館出版	2005	JE-7J
カラスだんなのおよめとり	チャールズ・ギラム／文 石井桃子／訳	岩波書店	1963	J93.3-11
かわせみのマルタン	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 いしいももこ／訳編	童話館出版	2003	JE-7J
きいろいことり	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1964	JE-75
ギリシア神話	石井桃子／編・訳	のら書店	2000	J16-32
銀のスケート	M・M・ドッジ／作 石井桃子／訳	岩波書店	1988	J93.3-1280
くまのプウル	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 いしいももこ／訳編	童話館出版	2004	JE-7J

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
クマのプーさん	アラン・アレグザンダー・ミルン／文 E. H. シェパード／絵 石井桃子／訳	岩波書店	1968	JE-229
クマのプーさん	A. A. ミルン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1990	J93.3-ミ
クマのプーさん（岩波世界児童文学集 2）	A. A. ミルン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1993	J90-53-2
クマのプーさん プー横丁にたった家	アラン・アレクサンダー・ミルン／〔著〕 石井桃子／訳	岩波書店	1979	J93.3-186
プーのはちみつとり クマのプーさんえほん	A. A. ミルン／ぶん E. H. シェパード／え 石井桃子／やく	岩波書店	1982	JE-1058
クマのプーさん全集	A. A. ミルン／作 E. H. シェパード／絵 石井桃子／〔ほか〕訳	岩波書店	1997	J93.3-ミ
グレイ・ラビットのおはなし	アリソン・アトリー／作 石井桃子, 中川李枝子／訳	岩波書店	1995	J93.3-77、JE-77
くんちゃんのだいのり	ドロシー・マリノ／文・絵 石井桃子／訳	岩波書店	1977	JE-71
氷の花たば	アリソン・アトリー／作 石井桃子, 中川李枝子／訳	岩波書店	1996	J93.3-77
こぎつねルーファスとシンデレラ	アリソン・アトリー／作 石井桃子／訳	岩波書店	1981	J93.3-802
こぎつねルーファスのぼうけん	アリソン・アトリー／作 石井桃子／訳	岩波書店	1979	J-588
こすすめのぼうけん	ルース・エインズワース／作 石井桃子／訳 堀内誠一／画	福音館書店	1976	こどものとも241号
こねこのねる	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1968	JE-75
こねこのぴっち	ハンス・フィッシャー／〔著〕 石井桃子／やく	岩波書店	1980	J93.3-971
さーかす	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-75
サリーのこけももつみ	ロバート・マックロスキー／文・絵 石井桃子／訳	岩波書店	1976	JE-70
すえっ子O（オー）ちゃん	エディット・ウンネルスタード／著 ルイス・スロボトキン／画 石井桃子, 下村隆一／訳	学研	1971	J93.3-91
砂の妖精	E・ネズビット／作 H・R・ミラー／画 石井桃子／訳	福音館書店	1991	J93.3-91
せいめいのれきし	バージニア・リー・パートン／絵 いしいももこ／やく	岩波書店	1979	J40-98
せきたんやのくまさん	フィービとセルビ・ウォージントン／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1980	JE-809
たのしい川べ ヒキガエルの冒険	ケネス・グレアム／作 石井桃子／訳	岩波書店	1979	J93.3-77
たのしい川べ（岩波世界児童文学集 4）	ケネス・グレアム／作 石井桃子／訳	岩波書店	1994	J90-53-4

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
小さい牛追い	マリー・ハムズン／〔著〕 石井桃子／訳	岩波書店	1980	J93.3-429
ちいさいおうち	ばーじにあ・リー・ばーとん／ぶんとえ いしいももこ／やく	岩波書店	2003	JE-Ⅲ
ちいさいケーブルカーのメーベル	バージニア・リー・バートン／さく かつらゆうこ, いしいももこ／やく	ペンギン社	1980	JE-Ⅱ
ちいさなうさこちゃん	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1964	JE-7㍑
ちいさなさかな	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-7㍑
ちいさなろば	ルース・エインズワース／作 石井桃子／訳 酒井信義／画	福音館書店	2002	JE-Ⅱ
チム・ラビットのおともだち	アリソン・アトリー／〔著〕 石井桃子／訳 中川宗弥／画	童心社	1979	J-387
チム・ラビットのぼうけん	アリソン・アトリー／〔著〕 石井桃子／訳 中川宗弥／画	童心社	1979	J93.3-235
鉄橋をわたってはいけない	ベティ・ローランド／作 石井桃子／訳 寺島竜一／絵	岩波書店	1980	J-638
天国を出ていく	ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	2001	J93.3-7I
とぶ船	ヒルダ・ルイス／〔著〕 石井桃子／訳	岩波書店	1977	J93.3-220
トム・ソーヤーの冒険 上・下	マーク・トウェイン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1988	J93.3-1243
トンボソのおひめさま	マリユース・バーポー, マイケル・ホーンヤンスキー／文 石井桃子／訳	岩波書店	1963	J93.3-Ⅱ
西風のくれた鍵	アリソン・アトリー／作 石井桃子／訳 中川李枝子／訳	岩波書店	2001	J93.3-77
根っこのこどもたち目をさます	ジビレ・フォン・オルファース／え ヘレン・ディーン・フィッシュ／ぶん いしいももこ／やく・へん	童話館出版	2003	JE-㍑
野うさぎのフルー	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 いしいももこ／訳編	童話館出版	2002	JE-7㍑
はたらきもののじょせつしゃけいてー	バージニア・リー・バートン／ぶん・え いしいももこ／訳	福音館書店	1962	JE-Ⅱ
ピーター・パンとウェンディ	ジェイムズ・マシュー・バリー／著 石井桃子／訳	福音館書店	1978	J93.3-413
ピーターラビットのおはなし ピーターラビットの絵本 1	ビアトリクス・ボター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1977	JE-583-1
ベンジャミンバニーのおはなし ピーターラビットの絵本 2	ビアトリクス・ボター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-2
フロブシーのこどもたち ピーターラビットの絵本 3	ビアトリクス・ボター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-3
こねこのトムのおはなし ピーターラビットの絵本 4	ビアトリクス・ボター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-4

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
モペットちゃんのおはなし ピーターラビットの絵本 5	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-583-5
こわいわるいうさぎのおはなし ピーターラビットの絵本 6	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-583-6
2ひきのわるいねずみのおはなし ピーターラビットの絵本 7	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-7
のねずみチュウチュウおくさんのおはなし ピーターラビットの絵本 8	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-8
まちなすみジョニーのおはなし ピーターラビットの絵本 9	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1975	JE-583-9
りすのナトキンのおはなし ピーターラビットの絵本 10	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-583-10
あひるのジマイマのおはなし ピーターラビットの絵本 11	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-583-11
「ジンジャーとピクルズや」のおはなし ピーターラビットの絵本 12	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-583-12
キツネどんのおはなし ピーターラビットの絵本 13	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-13
ひげのサムエルのおはなし ピーターラビットの絵本 14	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-14
グロースターの仕たて屋 ピーターラビットの絵本 15	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1979	JE-583-15
ティギーおばさんのおはなし ピーターラビットの絵本 16	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1983	JE-583-16
ジェレミー・フィッシャーどんのおはなし ピーターラビットの絵本 17	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1983	JE-583-17
カルアシ・チミーのおはなし ピーターラビットの絵本 18	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1983	JE-583-18
パイがふたつあったおはなし ピーターラビットの絵本 19	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1988	JE-583-19
するいねこのおはなし ピーターラビットの絵本 20	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1988	JE-583-20
こぶたのピグリン・ブランドのおはなし ピーターラビットの絵本 21	ビアトリクス・ポター／さく・え いしいももこ／やく	福音館書店	1988	JE-583-21
一握りの土（世界名作選 2）	ヘンリー・ヴァン・ダイク／著 石井桃子／訳	新潮社	1998	J90.8-31-2
100まんびきのねこ	ワンダ・ガアグ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	2003	JE-加
百まいのドレス	エレナー・エスティス／作 石井桃子／訳 ルイス・スロボドキン／絵	岩波書店	2006	J93.3-II
ピロドウスさぎ	マージェリィ・ウィリアムズ／ぶん いしいももこ／やく ウィリアム・ニコルソン／え	童話館出版	2002	J93.3-77
年とったばあやのお話かご ファージョン作品集 1	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1976	J93.3-527-1

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
イタリアののぞきめがね ファージョン作品集 2	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1970	J93.3-527-2
ムギと王さま ファージョン作品集 3	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1975	J93.3-527-3
リンゴ畑のマーティン・ピピン ファージョン作品集 4	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1979	J93.3-527-4
ヒナギク野のマーティン・ピピン文 ファージョン作品集 5	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1975	J93.3-527-5
銀のシギ ファージョン作品集 6	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1977	J93.3-527-6
ガラスのくつ ファージョン作品集 7	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1986	J93.3-527-7
ふくろ小路一番地	イーヴ・ガーネット／作 石井桃子／訳	岩波書店	1979	J93.3-680
ふしぎなたまご	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1964	JE-7㍑
ふわふわくんとアルフレッド	ドロシー・マリノ／文・絵 石井桃子／訳	岩波書店	1977	J-518
マイク・マリガンとスチーム・ショベル	バージニア・リー・バートン／ぶんえ いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-㍑
まいごになったおにぎょう	A. アーディゾーニ／文 E. アーディゾーニ／絵 石井桃子／訳	岩波書店	1983	JE-1247
まいごのふたご	アイネス・ホーガン／文 石井桃子／訳 野口弥太郎／絵	岩波書店	1954	JE-㍑
まどそうじやのぞうのウンフ	アン・ホープ／さく エリザベス・ハモンド／え いしいももこ／やく	福音館書店	1980	JE-808
魔法使いのチョコレート・ケーキ	マーガレット・マーヒー／作 石井桃子／訳 シャーリー・ヒューズ／画	福音館書店	1984	J93.3-993
まぼろしの白馬	エリザベス・グージ／作 石井桃子／訳	岩波書店	1997	J93.3-㍑I
みんなのこもりうた	トルード・アルベルチ／文 なかたにちよこ／え いしいももこ／やく	福音館書店	1966	JE-190
ムギと王さま（岩波世界児童文学集 10）	エリナー・ファージョン／作 石井桃子／訳	岩波書店	1993	J90-53-10
木馬のぼうけん旅行	アーシュラ・ウィリアムズ／作 石井桃子／訳	福音館書店	1981	JE-㍑
ゆかいなホームーくん	ロバート・マックロスキー／文・絵 石井桃子／訳	岩波書店	1987	J93.3-1147
ゆきのひのうさこちゃん	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1964	JE-7㍑
ようちえん	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしいももこ／やく	福音館書店	1978	JE-7㍑
夜中出あるくものたち	ジョン・メンスフィールド／作 石井桃子／訳	評論社	1979	J93.3-954

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
喜びの箱	ジョン・メンスフィールド／作 石井桃子／訳	評論社	1979	J93.3-494
りすのパナシ	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 いしいももこ／訳編	童話館出版	2003	JE-71
わが樺犬プリン（世界名作選 2）	サー・ウィルフレッド・グレンフェル／著 石井桃子／訳	新潮社	1998	J90.8-31-2

石井桃子さんが書いたおはなし

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
ありこのおつかい	石井桃子／さく	福音館書店	1968	JE-1t
石井桃子集 1	石井桃子／著	岩波書店	1998	918.6-551-1
石井桃子集 2	石井桃子／著	岩波書店	1998	918.6-551-2
石井桃子集 3	石井桃子／著	岩波書店	1998	918.6-551-3
石井桃子集 4	石井桃子／著	岩波書店	1998	918.6-551-4
石井桃子集 5	石井桃子／著	岩波書店	1999	918.6-551-5
石井桃子集 6	石井桃子／著	岩波書店	1999	918.6-551-6
石井桃子集 7	石井桃子／著	岩波書店	1999	918.6-551-7
いっすんぼうし	石井桃子／ぶん 秋野不矩／え	福音館書店	1965	JE-148
いろいろないぬ	石井桃子／ぶん 横内襄／え	福音館書店	1979	年少版こどものとも26号
幼ものがたり	石井桃子／著 吉井爽子／画	福音館書店	1981	J91.3-887
おそばのくきはなぜあかい	石井桃子／文 初山滋／絵	岩波書店	1954	JE-81
かずちゃんのおつかい	石井桃子／ぶん 中谷千代子／え	福音館書店	1979	年少版こどものとも24号
くいしんぼうのはなこさん	石井桃子／ぶん 中谷千代子／え	福音館書店	1965	JE-1t
したきりすずめ	石井桃子／再話 赤羽末吉／画	福音館書店	1982	JE-1069

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
ちいさなねこ	石井桃子／さく 横内襄／え	福音館書店	1979	JE-1278
ノンちゃん雲に乗る	石井桃子／著	光文社	1951	J91.3-1t
ふしぎなたいこ	石井桃子／著 清水崑／え	岩波書店	1980	JE-14
べんけいとおとみさん	石井桃子／作 山脇百合子／絵	福音館書店	1985	J91.3-1415
迷子の天使	石井桃子／作 脇田和／画	福音館書店	1986	J91.3-1520
幻の朱い実 上・下	石井桃子／著	岩波書店	1994	F-1t
山のトムさん	石井桃子／作 深沢紅子／画	福音館書店	1975	J91.3-319

その他

書 名	著者名	出版社名	出版年	請求記号
今からでは遅すぎる ミルン自伝	A. A. ミルン／〔著〕 石井桃子／訳	岩波書店	2003	930.28-650
近代日本文化論 8 「本との出会い・人との出会い」	青木保／〔ほか〕 編集委員 石井桃子／談	岩波書店	2000	210.6-413-8
クマのプーさんと魔法の森	クリストファー・ミルン／著 石井桃子／訳	岩波書店	1979	J93-6
現代児童文学論集 1 「子供のためのブックリスト、ふたつ」	日本児童文学者協会／編集 石井桃子／著	日本図書センター	2007	909-430-1
現代児童文学論集 2 「子供は歩む」	日本児童文学者協会／編集 石井桃子／著	日本図書センター	2007	909-430-2
子どもの図書館	石井桃子／著	岩波書店	1979	O16-136
児童文学の旅	石井桃子／著	岩波書店	1981	909-125
なつかしい本の記憶 「心の奥の美しい芽」	岩波書店編集部／編 石井桃子／著	岩波書店	2000	909-427

おもわぬ出会いがありました。



2008・第62回
読書週間

イラスト：高橋里予
(社)読書推進運動協議会